



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

П Р И К А З

22.12.2022

№ 14108/1

Об утверждении перечня тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе (шифр СВ.5147.*) «Межъязыковая коммуникация и перевод (английский язык)»

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 04.10.2022 № 10403/1 «О формировании электронного реестра, выборе и утверждении тем выпускных квалификационных работ обучающихся СПбГУ в 2022-2023 учебном году», на основании п. 5⁵.1.9 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить прилагаемый перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе бакалавриата (шифр СВ.5147.*) «Межъязыковая коммуникация и перевод (английский язык)» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

2. Начальнику Управления маркетинга и медиакоммуникаций Шишмакову Д.Э. обеспечить размещение настоящего приказа на портале СПбГУ в разделе «Приказы об утверждении тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся по основным образовательным программам высшего образования выпускного курса 2023 года» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.

3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на портале СПбГУ к начальнику Управления образовательных программ.

4. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего приказа направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.

5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: протокол заседания Учебно-методической комиссии по УГСН 45.00.00 Языкознание и литературоведение от 02.12.2022 № 05/2.1/45-03-19.

Начальник Управления
образовательных программ

М.А. Соловьева

Приложение
УТВЕРЖДЕН

приказом от 21.12.2022 № 14108/1

Перечень тем выпускных квалификационных работ и научных руководителей обучающихся выпускного курса по основной образовательной программе бакалавриата (шифр СВ.5147.*) «Межъязыковая коммуникация и перевод (английский язык)» по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

№	ФИО обучающегося	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя выпускной квалификационной работы	Должность научного руководителя выпускной квалификационной работы	Наименование подразделения
1	2	3	4	5	6
1	Бурцева Софья Сергеевна	Стратегии адаптации при дублировании русских мультфильмов на английский язык (на материале мультсериала «Смешарики»)	Кондрашова Вера Николаевна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
2	Вогоровская Вероника Дмитриевна	Директивные высказывания в английских переводах пьес А.П. Чехова	Третьякова Татьяна Петровна	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
3	Горская София Олеговна	Грамматические средства описания исследователя в американской научной фантастике	Абдильманова Аделя Хамитовна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
4	Илларионова Полина Игоревна	Жанрово-стилистические особенности англоязычной и русскоязычной театральной рецензии	Силинская Наталия Павловна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
5	Исмаилова Эсмירה Фаиковна	Англоязычный политический дискурс первой четверти XXI века как объект устного перевода	Вишаренко Светлана Владимировна	старший преподаватель	Кафедра английской

		(в коммуникативно-прагматическом аспекте)			филологии и перевода
6	Кохреидзе Ольга Лериевна	Концепты Eye/Глаз в английской и русской языковых картинах мира	Иванова Елизавета Васильевна	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
7	Кузьмин Иван Игоревич	Лексико-семантическое поле "animal sounds" / «звуки, издаваемые животными» в английском и русском языках	Лекомцева Ирина Алексеевна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
8	Ломакина Анна Сергеевна	Языковые средства выражения семантической категории "newborn baby essentials" / «необходимые вещи для новорожденного» в английском и русском языках	Лекомцева Ирина Алексеевна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
9	Мороз Анастасия Сергеевна	Грамматическая организация англоязычных кулинарных блогов (морфология и синтаксис)	Абдульманова Аделя Хамитовна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
10	Пашкова Анна Валерьевна	Синтаксические особенности построения эмотивных высказываний (на материале выступлений современных политиков США)	Третьякова Татьяна Петровна	профессор	Кафедра английской филологии и перевода
11	Сердюк Ева Сергеевна	Вариативная репрезентация антропоцентрической оценочности в англо-русском переводе (на материале множественных переводов романа Дж. Остин «Гордость и предубеждение»)	Абдульманова Аделя Хамитовна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
12	Сизова Екатерина Васильевна	Переводческая вариативность в аудиовизуальном переводе (на материале переводов анимационного сериала «Аркан»)	Куралева Татьяна Владимировна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и

					перевода
13	Собакинских Анастасия Игоревна	Прагматические аспекты употребления английских модальных глаголов в деловом дискурсе и способы их перевода на русский язык	Цвинариа Марина Евгеньевна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
14	Стогова Екатерина Витальевна	Прагматика высказываний с модальными глаголами в актуальном политическом дискурсе США и Великобритании	Цвинариа Марина Евгеньевна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
15	Стрепенюк Александра Александровна	Особенности передачи игры слов в рекламном тексте (в переводе с английского на русский)	Павленко Елена Александровна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
16	Тен Лилия Руслановна	Особенности передачи языковых средств эмоционального речевого воздействия при аудиовизуальном и литературном переводе с английского на русский язык	Кондрашова Вера Николаевна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
17	Халикова Анна Азизовна	Антропонимы как средство репрезентации стереотипов в американской лингвокультуре	Лекомцева Ирина Алексеевна	доцент	Кафедра английской филологии и перевода
18	Чакыр Джем	Лексико-семантические особенности окказионализмов в сопоставительно-переводческом аспекте (на материале серии произведений Дж. Роулинг «Гарри Поттер» и их переводов на русский и турецкий языки)	Альгина Ольга Владимировна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
19	Швабаур Екатерина Андреевна	Эвфемизмы и дисфемизмы в англоязычном и русскоязычном политическом дискурсе	Силинская Наталия Павловна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода

20	Шварц Мария Ивановна	Лексико-семантические особенности англоязычных описаний туристических достопримечательностей (на материале сайтов наподобие TripAdvisor)	Павленко Елена Александровна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода
21	Шурухина Елизавета Александровна	Лексико-стилистические средства создания местного колорита как проблема перевода (на материале романа М.М. Кей «Далёкие шатры»)	Альгина Ольга Владимировна	старший преподаватель	Кафедра английской филологии и перевода